

$\frac{1}{2}$  Metze, oder gut 5  $\mathfrak{A}$ , d. h. im Durchschnitt 320fältig und jenen starken Nachwuchs junger Sprossen aus den Wurzelstöcken zu Grünfutter.

3) Herr Roth gewann zuerst im J. 1854 von 260 (etwa  $\frac{1}{2}$  Loth) — auf mässig-gedüngtem Gartenboden von Anfangs Maj 1 Fuss weit gepflanzten — Körnern, wovon aber nur 133 Pflanzen übrig blieben, bis Mitte September's in 18 Wochen fast  $\frac{1}{4}$  Himten, oder 11  $\frac{3}{4}$   $\mathfrak{A}$  reine Frucht, aber keine Nachsprossen.

4) Hr. Wallbrecht bekam auf 45 Quadrat-Ruthen, mit 3 zweispännigen Fudern Mist gedüngten, guten Berglandes des vorigen Kornfeldes, vom 28. Maj bis 21. August, also in 12 Wochen von einem Mühlenkopfe Aussaat 1 Malter oder 96 Mühlenköpfe reine Frucht.

5) Herr Roth erhielt auf etwa  $\frac{1}{2}$ , mit 2 vierspännigen Fudern frischen Pferdenistes gedüngten, Morgen vom 26. Maj bis 5. September 1855, oder in 15 Wochen von 8  $\mathfrak{A}$  Einsaat 6 Himten, oder 300  $\mathfrak{A}$  reines Korn nud  $\frac{1}{2}$  Himten Verlust.

VII. Die botanische Bestimmung dieses sogenannten amerikanischen Sommerroggens von mir siehe: Bonplandia IV., pag. 98.

Göttingen, den 14. April 1856.

A. F. Schlotthauber, Privatlehrer.

## Volksnamen Madeiraer Pflanzen.

Mitgetheilt von Herrn G. Hartung.

Amexeira, Madeira, Hartung — *Prunus domestica*, Linn.  
 Tabeiba, Madeira, Hartung — *Opuntia tuna*, Mill.  
 Lingua cervina, Madeira, Hartung — *Scolopendrium officinale*, Linn.  
 Capillé, Madeira, Hartung — *Adiantum capillus veneris*, Linn.  
 Pastel, Madeira, Hartung — *Isatis tinctoria*, Linn.  
 Alfaca, Madeira, Hartung — *Lactuca sativa* Linn., var. capitata.  
 Pittanga, Madeira, Hartung — *Eugenia Micheli*, Lam.  
 Cideira, Madeira, Hartung — *Citrus decumana*, Linn.  
 Pecogueiro, Madeira, Hartung — *Persica*.  
 Larageira, Madeira, Hartung — *Citrus aurantium*, Risso.  
 Nogueira, Madeira, Hartung — *Juglans regia*, Linn.  
 Pereira, Madeira, Hartung — *Pyrus communis*, Linn.  
 Marmeleiro, Madeira, Hartung — *Cydonia vulgaris*, Pers.  
 Figueira, Madeira, Hartung — *Ficus carica*, Linn.  
 Pricheiro mauzo, Madeira, Hartung — *Pinus pinea*, Linn.  
 Pricheiro bravo, Madeira, Hartung — *Pinus maritima*, Mill.  
 Castanheiro, Madeira, Hartung — *Castanea vesca*, Gaertn.  
 Carvalhao, Madeira, Hartung — *Quercus pedunculata*, Willd. (überhaupt Eiche).  
 Corticeira, Madeira, Hartung — *Quercus Robur*, Willd.  
 Platanho, Madeira, Hartung — *Platanus orientalis* Linn.  
 Palmeira, Madeira, Hartung — *Phoenix dactylifera*, Linn.

Amoreira, Madeira, Hartung — *Morus alba*, Linn.  
 Roma, Madeira, Hartung — *Punica granatum*, Linn.  
 Gingeira, Madeira, Hartung — *Prunus lusitanica*, Linn.  
 Cerejeira, Madeira, Hartung — *Prunus avium*, Linn.  
 Damasqueira, Madeira, Hartung — *Prunus armeniaca*, Linn.  
 Macieira, Madeira, Hartung — *Pyrus malus*, Linn.  
 Sorveyra, Madeira, Hartung — *Sorbus domestica*, Linn.  
 Aderno, Madeira, Hartung — *Ardisia excelsa*, Ait.  
 Azevinho, Madeira, Hartung — *Ilex perado*, Ait.  
 Pao branco, Madeira, Hartung — *Olea excelsa*, Ait.  
 Urza, Madeira, Hartung — *Erica arborea*, Linn.  
 Fulhado, Madeira, Hartung — *Clethra arborea*, Linn.  
 Faya, Madeira, Hartung — *Myrica Faya*, Ait.  
 Uvieira, Madeira, Hartung — *Vaccinium maderense*, Link.  
 Era, Madeira, Hartung — *Hedera Helix*, Linn.  
 Alegracampo, Madeira, Hartung — *Ruscus androgynus*, Linn.  
 Alecrim, Madeira, Hartung — *Rosmarinus officinalis*, Linn.  
 Carceijo, Madeira, Hartung — *Ulex europaeus*, Linn.  
 Giesta, Madeira, Hartung — *Genista scoparia*, Lam.  
 Goivos, Madeira, Hartung — *Matthiola maderensis*, Lowe.  
 Mosxarda, Madeira, Hartung — *Sinapis*.  
 Pimenta, Madeira, Hartung — *Capsicum* \*).  
 Milho grande, Madeira, Hartung — *Zea mais*, Linn.  
 Feijoes, Madeira, Hartung — *Vicia faba*, Linn., Phaseolus, Dolichos sp.  
 Ervilhas, Madeira, Hartung — *Pisum sativum*, Linn.  
 Joujou, Madeira, Hartung — *Secchium edule*, Schwartz.  
 Semilbas, Madeira, Hartung — *Solanum tuberosum*, Linn.  
 Silva, Madeira, Hartung — *Rubus fruticosus*, Linn.  
 Batatas, Madeira, Hartung — *Batatas edulis*, Choisy.  
 Capileira, Madeira, Hartung — *Adiantum Capillus veneris*, Linn.  
 Lovereda, Madeira, Hartung — *Quercus Robur*, Linn.  
 Feiteiras, Madeira, Hartung — *Filices omn.* Mader.  
 Canha da azugar, Madeira, Hartung — *Sacharum officinarum*, Linn.  
 Carde, Madeira, Hartung — *Carduus pycnocephalus*, Linn.  
 Pero, Madeira, Hartung — *Passiflora quadrangularis*, Linn.  
 Uvas, Madeira, Hartung — *Vitis vinifera*, Linn.  
 Tangerina, Madeira, Hartung — *Citrus mandarinensis*, Lowe.  
 Malva de fora, Madeira, Hartung — *Malva mauritiana*, Linn.  
 Oregao de burro, Madeira, Hartung — *Dracocephalum canariense*, Linn.  
 Oregano, Madeira, Hartung — *Origanum creticum*, Linn.  
 Inhauze, Madeira, Hartung — *Colocasias*.  
 Cananeira, Madeira, Hartung — *Musa paradisiaca*, Linn.  
 Feto, Madeira, Hartung — *Filices omnes* Mader.  
 Loro, Madeira, Hartung — *Laurus canariensis*, Willd.  
 Til, Madeira, Hartung — *Oreodaphne foetens*, Nees.  
 Aesopo, Madeira, Hartung — *Thymus therebinthinaeus*, Willd.  
 Malfrade da roxa, Madeira, Hartung — *Globularia salicina*, Lam.  
 Balsamo da rocha, Madeira, Hartung — *Bystropogon* sp.  
 Corriola, Madeira, Hartung — schlechtweg bezeichnet Convolvulus althaeoides, Linn.  
 Milao, Madeira, Hartung — *Pumisetum cenchroides*.  
 Papola, Madeira, Hartung — *Papaver*.

\*) Heisst auf den Capverden: Mala gueilä.

Carl Boile.

# ZOBODAT - [www.zobodat.at](http://www.zobodat.at)

Zoologisch-Botanische Datenbank/Zoological-Botanical Database

Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: [Bonplandia - Zeitschrift für die gesamte Botanik](#)

Jahr/Year: 1856

Band/Volume: [4](#)

Autor(en)/Author(s): Hartung G.

Artikel/Article: [Volksnamen Madeiraer Pflanzen. 157](#)